Panasonic

Панасоник Корпорэйшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония
Сделано а Китае

Панасоник корпорациясы
1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония
Қытайда жасалған

Импортёр в РФ: ООО «АЛАЙВ ТРЕЙД», Российская Федерация, 125130, г.Москва,
вн.тер.г.муниципальный округ Войковский, проезд Старопетровский,
дом 1, строение 2, этаж 1, помещение 17/1, офис 78.

Товар сертифицирован

Напечано в Китае
Қытайда басылған

© Panasonic Corporation 2024

Panasonic

Инструкция по эксплуатации
Пайдалану нұсқаулары
Паровой утюг
Только для домашнего использования
Бу үтігі
Тек тұрмыстық қолдану үшін

Модель,Үлгі нөмірі: № NI-DTC555ATW NI-DTC565ATW

Русский 3-17
Қазақша 19-33

Panasonic

Русский

Инструкция по эксплуатации
Паровой утюг
Только для домашнего использования

Модель № NI-DTC555ATW
NI-DTC565ATW

Содержание

Меры предосторожности----------04-07
Основные компоненты----------07
Перед использованием ----------08
Использование прибора----------08-09
Переключатель «Пар/Без пара»----------10
Использование функции "паровой удар" ----------10
Использование функции "вертикальный пар"----------11
Использование функции "спрей" ----------11
Уход и хранение утюга----------13-14
Вопросы и ответы----------15
Поиск и устранение неисправностей----------15
Технические характеристики----------16

Благодарим вас за приобретение продукта Panasonic.
Перед эксплуатацией данного изделия, внимательно прочитайте инструкцию и сохраните данное руководство для последующего использования.

Меры предосторожности

Чтобы снизить риск ожогов, удара электрическим током, возгорания или повреждения имущества, всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

Описание символов

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травмы или повреждения имущества при игнорировании предписаний и неправильном использовании.

⚠ **ВНИМАНИЕ**	Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезной травме или смерти.
⚠ **ОСТОРОЖНО**	Обозначает опасность, которая может привести к травме или повреждению имущества.

Следующие символы используются для классификации и описания типа инструкций, которые должны соблюдаться.

⃠	Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной операционной процедуре, которая не должна быть выполнена.
❗	Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной операционной процедуре, которой необходимо следовать для того, чтобы безопасно использовать изделие.

⚠ ВНИМАНИЕ

Чтобы снизить риск получения травмы, поражения электрическим током или пожара, пожалуйста, соблюдайте следующие правила:

⃠ **Не используйте изделие, если вилка или сетевой шнур поврежден или горячий.**
Никогда не используйте утюг, если вилка не плотно вставлена в розетку.

⃠ **Не оставляйте утюг без присмотра, пока он подключен к сети.**

⃠ **Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку сетевого шнура от розетки влажными руками.**

⃠ **Не повреждайте, не меняйте и принудительно не изгибайте, не вытягивайте и не перекручивайте сетевой шнур.**
Не ставьте ничего тяжелого на сетевой шнур и не зажимайте его.

⃠ **Не оборачивайте сетевой шнур вокруг утюга при хранении.**

⃠ **Не используйте изделие, когда сетевой шнур перекручен.**

⃠ **Не используйте утюг влажными руками.**

⃠ **Не используйте в непосредственной близости от легковоспламеняющихся материалов (бензина или чего-то похожего).**

⃠ **Никогда не разбирайте и не ремонтируйте изделие самостоятельно.**
- Это может привести к воспламенению или травмам из-за неисправности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.

⃠ **Не опускайте утюг в воду или другие жидкости. Не заливайте в утюг воду непосредственно из крана.**
- Это может привести к ожогам, поражению электрическим током или пожару из-за короткого замыкания.

⃠ **Используйте утюг таким образом, чтобы не превышать нагрузочные характеристики домашней розетки или проводки.**
- Превышение нагрузки путем включения слишком большого количества вилок в одну розетку может привести к возгоранию из-за перегрева.

⚠ ВНИМАНИЕ

⃠ **Утюг не должен использоваться, если его уронили, если имеются видимые признаки повреждения или если он протекает.**
- Поручите осмотр или ремонт уполномоченному сервисному центру.

Чтобы снизить риск получения травмы, поражения электрическим током или пожара, пожалуйста, соблюдайте следующие правила:

❗ **Всегда проверяйте, чтобы прибор работал от электрического источника питания, соответсвующего номинальному напряжению, указанному на этом утюге.**
Вставляйте вилку полностью.

❗ **Штепсельную вилку необходимо вынуть из розетки перед тем, как наполнять резервуар для воды.**

❗ **Регулярно очищайте вилку сетевого шнура, чтобы предотвратить накопление пыли.**
- Невыполнение этого требования может привести к пожару из-за повреждения изоляции, вызванного влажностью. Отсоедините сетевой шнур, а затем протрите сухой тканью.

❗ **Немедленно прекратите использование и извлеките вилку из розетки при неправильной работе или неисправности.**
Случаи неправильной работы:
- **утюг время от времени прекращает работу, либо сетевой шнур или вилка сетевого шнура чрезмерно нагревается, либо происходит обесцвечивание.**
- **Утюг деформируется или присутствует запах гари.**
- Поручите обслуживание уполномоченному сервисному центру.

❗ **Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под контролем или не получили инструкции относительно использования прибора от лица, ответственного за их безопасность. Дети должны быть под присмотром во избежание игр с утюгом.**
- Невыполнение этого требования может привести к несчастному случаю или травме.

❗ **Этот утюг должен быть использован и храниться на плоской, устойчивой поверхности. При установке утюга на поверхность, убедитесь, что эта поверхность устойчива.**
- При размещении на пушистом ковре или другой неустойчивой поверхности, продукт может Перевернуться и привести к повреждению пола, получению травм и ожогов.

❗ **Если шнур питания поврежден, то, во избежание опасности, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным центром или лицами с подобной квалификацией.**
- Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю или травме.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы уменьшить риск травм, повреждения имущества, поражения электрическим током или пожара, пожалуйста, соблюдайте следующие правила:

⃠ **Не прикасайтесь к горячей поверхности (например, подошве, и горячей поверхности вокруг нее).**

⚠ ОСТОРОЖНО

Не прикасайтесь к пару во время использования.
·При использовании гладильной доски, в которую может проникать пар, не кладите руки, ноги и т.д. под гладильную доску.
·Не направляйте струю пара на руку, колено или другую часть тела.
·Не используйте пар, когда утюг стоит на гладильной доске лишь частично.
·Не гладьте одежду, когда она надета на вас.

Не вставляйте булавки или иголки в утюг и не используйте его для глажки одежды со швейными иглами или подобным.

Не ставьте подошву слишком близко к вам или другим, так как пар может неожиданно выйти из нее.

Не используйте утюг без ткани.

Не убирайте утюг до тех пор, пока он полностью не остынет.

Не храните сетевой шнур, согнутым под острыми углами.
- Это может привести к повреждению шнура.

Не нажимайте кнопку паровой удар быстро несколько раз.
- Если повторять нажатие с интервалом менее 2 секунд, утечка горячей воды может привести к ожогам.

Не добавляйте духи, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, гладильные средства или другие химические вещества в резервуар для воды. Используйте только водопроводную воду.
- Это может привести к обесцвечиванию одежды.

Если интенсивность выхода пара низка, не нажимайте кнопку паровой удар.
- Это может привести к ожогам из-за утечки горячей воды.

Не наклоняйте и не перемещайте утюг назад и вперед.
- Это может привести к ожогам из-за утечки горячей воды.

Во время пользования не держите утюг задом наперед.
- При этом можно получить ожоги паром или горячей водой, выбрасываемыми из-за ошибочного нажатия кнопки парового удара.

Не пользуйтесь утюгом рядом со стенами или мебелью, которые не выдерживают высокую температуру или влажность.
- Это может привести к повреждению стен или мебели.

Не добавляйте в резервуар для воды горячую воду.
- Это может привести к ожогам из-за брызг горячей воды.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы уменьшить риск травм, повреждения имущества, поражения электрическим током или пожара, пожалуйста, соблюдайте следующие правила:

Используйте утюг по влажной одежде (спрей запотевают).

При использовании для глажения следующих тканей, проверьте утюг на незаметной области, или поместите поверх ткани ткань, чтобы предотвратить образование следов.
·Дорогие или специально обработанные ткани (бархат, акрил, нейлон, кашемир, и т.д.)
·Нежные ткани, либо ткани темного цвета, следует гладить на "низком" или "среднем" тепловом режиме, как указано на этикетке.

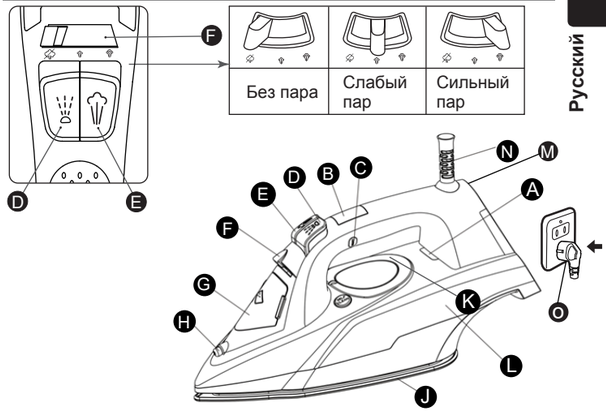
Отсоедините сетевой шнур, держась за вилку, а не тяните за сетевой шнур.
- Невыполнение этого требования может привести к разрыву жилы в сетевом шнуре, что может, в свою очередь, привести к ожогам, поражению электрическим током или пожару из-за короткого замыкания.

Следует соблюдать осторожность при использовании утюга.
- выход пара может привести к ожогам.

Слейте воду из резервуара для воды после использования.
- Невыполнение этого может привести к вытеканию воды из подошвы, когда утюг будет использоваться в следующий раз.

Всегда отсоединяйте вилку сетевого шнура, пока продукт не используется.
- Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

Основные компоненты



- Ⓐ **Световой индикатор работы термостата**
- Ⓑ **ЖК-дисплей**
- Ⓒ **Регулятор температуры**
- Ⓓ **Кнопка спрея**
- Ⓔ **Кнопка "паровой удар"**
- Ⓕ **Парорегулятор**
- Ⓖ **Отверстия для залива воды**
- Ⓗ **Спрей Максимальный**
- Ⓙ **Подошва**
- Ⓚ **Указатель выбора температуры**
- Ⓛ **Резервуар для воды**
- Ⓜ **Задний торец корпуса**
- Ⓝ **Сетевой шнур**
- Ⓞ **Вилка**※

※ Тип вилки должен соответствовать правилам страны или региона.

Перед использованием

Термопереключатель утюга имеет обозначения в виде слов, точек и символов пара.



Некоторые ткани имеют бирки, для помощи при выборе правильной настройки температуры глажения. В случае необходимости, используйте прижимную ткань.

Примечание:

- Световой индикатор работы термостата попеременно включается и выключается, указывая на изменение температуры подошвы.
  Если вы переключите терморегулятор с высокой температуры на более низкую температуру, прежде чем использовать утюг, подождите, пока индикатор включится.
- Не оставляйте горячий утюг на ткани в течение длительного времени и не обматывайте тканью горячий утюг.

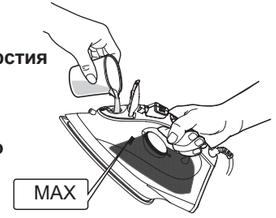
Использование прибора

1. Переместите переключатель режимов «пар/без пара» в положение «без пара», чтобы предотвратить утечку воды.



2. При использовании пара, парового удара, вертикального отпаривания или распыления, залейте воду в резервуар для воды.

① Откройте крышку отверстия для заливки воды. Удерживая утюг, как показано на рисунке, заполните его водой до отметки «MAX» (около 300 мл). Для заполнения используйте чистый стакан.



② Проверьте уровень заполнения утюга водой, поставив его в вертикальное положение.

③ Плотно закройте крышку для заливки воды, иначе вода будет разбрызгиваться из резервуара во время глажения.

Примечание:

- Штепсельную вилку необходимо вынуть из розетки перед тем, как наполнять резервуар для воды.
- Не переполняйте резервуар для воды. В вертикальном положении утюга пар будет выходить через выпускные отверстия.

3. Установите утюг на опору и убедитесь, что терморегулятор установлен в положение «0FF».



4. Вставьте штепсельную вилку в розетку.



5. Настройте терморегулятор. Включится световой индикатор работы термостата.

Обратитесь к пункту «Переключатель «Пар/Без пара»»

- При использовании режима «сильный пар» и «паровой удар», убедитесь, что термопереключатель установлен в положение «**MAX**».

Примечание:
Если температура подошвы высокая, индикатор не светится.

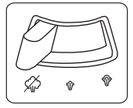
6. Подождите, пока световой индикатор работы термостата не погаснет (обычно около 1-2 минут), после этого утюгом можно пользоваться. Индикатор будет включаться и выключаться, во время глажения, указывая на то, что температура, заданная терморегулятором, поддерживается.

7. После каждого использования

Установите терморегулятор в положение «**0FF**» и отключите утюг от сети.



① Установите парорегулятор в положение "без пара". Если парорегулятор не установлен в положение "без пара" (dry) после использования, оставшаяся вода будет двигаться в подошве и может привести к ожогам, когда утюг будет использоваться в следующий раз.



② Опустошите резервуар для воды сразу после использования. Не храните утюг с водой внутри. Если вы опустошите резервуар для воды после остывания, нагрейте утюг в течение примерно 5 минут , установив термопереключатель в положение «MAX».



- Не обматывайте сетевой шнур вокруг утюга.

③ Подождите, пока утюг остынет, прежде чем отправлять его на хранение, и всегда храните его на заднем торце корпуса, чтобы защитить подошву от царапин, коррозии или пятен.



Переключатель «Пар/Без пара»

	Переключатель режимов «Пар/ Без пара»	Температурная зона	Рекомендации
Без пара		Выберите в соответствии с типом ткани	Для полиэфира и другого материала из синтетического волокна.
Слабый пар			Для тонких или нежных тканей, требующих небольшого количества пара.
Сильный пар			Для тканей, требующих большого количества пара. (например, толстых материалов, предметов с жесткими складками).



зона отпаривания «MAX»

Убедитесь, что при использовании сильного пара указатель температуры установлен в положение «**MAX**».

ОСТОРОЖНО:
Не направляйте пар на какие-либо части вашего тела или других людей.

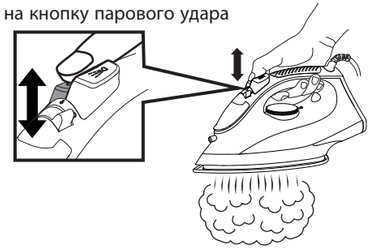
Примечание:
- При пользовании паровым утюгом используйте гладильную доску.

Использование функции "паровой удар"

Функция "паровой удар" обеспечивает подачу дополнительного пара, который проникает глубоко в одежду и разглаживает складки. Если вы не использовали функцию "паровой удар" в течение долгого времени, необходимо очистить внутреннюю часть утюга перед использованием этой функции для глажения любой одежды. Просто проверьте функцию «паровой удар» несколько раз на расстоянии от гладильной доски и одежды, которую нужно погладить. Это позволит предотвратить появление коричневых пятен или пятен от воды на одежде.

Установите переключатель «пар/без пара» в положение «без пара».
Установите терморегулятор в положение «MAX».

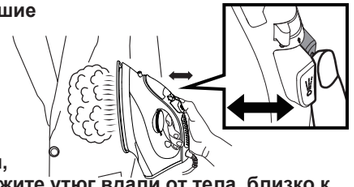
Нажмите на кнопку парового удара



- Несколько раз нажмите на кнопку парового удара в начале каждой операции глажения.
- Нажимайте кнопку парового удара с интервалом не менее 2 секунд, чтобы предотвратить образование водяных брызг.
- Если паровой удар слабый, подождите, пока индикатор работы термостата загорится, а затем выключится.
- В случае необходимости, используйте прижимную ткань.

Использование функции "вертикальный пар"

Чтобы получить лучшие результаты при использовании вертикального пара, повесьте одежду на вешалку. Шторы и портьеры можно обрабатывать паром, когда они висят. Держите утюг вдали от тела, близко к ткани, но не касаясь ее. Натяните ткань свободной рукой и нажимайте кнопку "паровой удар" с интервалом 2 секунды, проводя утюгом по ткани со складками.



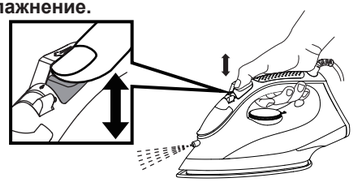
- Если функция "паровой удар" работает не в полную силу, подождите, пока индикатор работы термостата не включится и не выключится вновь.

Использование функции "спрей"

Функция "спрей" особенно полезна для удаления стойких складок и там, где необходимо дополнительное смачивание.

Спрей можно использовать при глажении с паром или при сухом глажении.
Просто нажмите кнопку спрея, когда вам понадобится дополнительное увлажнение.

- Если спрей не сработает сразу, продолжайте нажимать на кнопку спрея, пока он не сработает.



Авто выключение

Электронное защитное устройство автоматически выключит нагревательный элемент, если утюг не перемещался более 1 мин. в горизонтальном положении. Если в вертикальном положении, это произойдет через 10 минут. Для индикации того, что нагревательный элемент выключен, на ЖК-дисплее отображается «пауза».



1- При повторном поднятии утюга «пауза» исчезнет. Индикатор питания загорится горит. Это указывает на то, что утюг снова нагревается.
2- Подождите, пока погаснет индикатор питания. После этого утюг готов к использованию.

Противокапельная система

Этот утюг оснащен функцией "капля-стоп": утюг автоматически прекращает подачу пара, когда температура слишком низкая, чтобы вода не капала с подошвы. С системой антикапля вы сможете идеально гладить даже самые деликатные вещи.



Уход и хранение утюга

Самоочистка

1. За полните резервуар для воды водопроводной водой, как описано в разделе «Использование прибора»



2. Установите указатель термопереключатель в положение «0FF».



3. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

4. Поставьте утюг и установите указатель терморегулятора в положение «MAX».



5. После того, как индикатор работы термостата погаснет, установите указатель терморегулятора в положение «0FF» и отключите утюг от сети.



6. Удерживая утюг горизонтально над раковиной, быстро нажимайте кнопку парового удара (с интервалами не менее 3 секунд) приблизительно 20-30 раз.



7. Во время самоочистки медленно наклоните утюг вверх и вниз, чтобы лучше очистить всю его внутреннюю часть и дать воде вытечь через выпускные отверстия в подошве.

8. Убедитесь, что вся вода и пар полностью выпущены через выпускные отверстия в подошве.
После завершения самоочистки вылейте оставшуюся воду из резервуара для воды, перевернув утюг подошвой вверх.

9. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
В течение 5 минут прогрейте утюг, установив терморегулятор в положение «**MAX**», ни одна из кнопок управления не должна быть нажата.

10. Установите терморегулятор в положение «**OFF**» и отключите утюг от сети.

• Выполняйте очистку утюга один раз в две недели.
Если вода слишком жесткая (то есть отверстия для пара в подошве легко забиваются отложениями), очистка утюга должна выполняться чаще.

• Дайте утюгу остыть на опоре и следуйте инструкциям раздела «После каждого использования» инструкции по эксплуатации.

Система очистки от накипи (чистые отверстия)

Встроенная система очистки от накипи в резервуаре для воды постоянно снижает образование накипи в паровой камере утюга.
Эта система позволяет использовать функцию пара в течение длительного периода времени и предотвращает засорение паровых отверстий.

Уход за вашим утюгом

►Внешняя поверхность утюга

• После отключения и охлаждения утюга, просто протрите его влажной тканью и, при необходимости, используйте мягкое моющее средство.
• Никогда не используйте агрессивные чистящие средства.

►Подошва

• Крахмал и другие остатки могут быть легко удалены с подошвы влажной тканью.
• Чтобы избежать царапин полировки, не используйте металлические приборы для очистки подошвы, и никогда не устанавливайте утюг на неровную поверхность.
• Лучший способ удалить синтетические остатки с подошвы - погладить старую хлопчатобумажную ткань после нагревания утюга.

Примечание:

• Никогда не используйте чистящие средства, так как они могут повредить рабочие части утюга. Определенный запах может появиться при начальном использовании утюга, однако, это нормально, и запах не перейдет на одежду. Никогда не используйте моющее средство для паровых утюгов, так как оно может повредить рабочие части утюга.

Вопросы и ответы

Вопрос	Ответ
Почему одежда иногда становятся коричневой после глажения? ►	Если стиральный порошок остался на ткани, одежда может стать коричневой после глажения.
Почему белый порошок/частицы выходят из паровых отверстий при использовании функции пара (особенно при использовании функции паровой удар (power shot))? ►	Порошок/частицы представляют собой растворенные средства очистки воды, примеси или минералы, присутствующие в жесткой воде, и т. д. Они не вредны и могут быть удалены с одежды щеткой.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причины, Решения
Нагревание не происходит ►	Убедитесь, что вилка вставлена в розетку.
Нет пара ►	Заполните резервуар для воды водопроводной водой до отметки «**MAX**».
Нет пара ►	Если отсутствует пар, установите переключатель «пар/без пара» в положение «пар» или установите терморегулятор в положение «**MAX**».
Низкая мощность испарения ►	При слабом паре, переместите парорегулятор несколько раз, а затем установите в положение «steam».
Низкая мощность испарения ►	Нажмите кнопку "паровой удар" несколько раз, когда эта функция плохо срабатывает.
Низкая мощность испарения ►	Подождите, пока световой индикатор работы термостата погаснет, перед использованием утюга.
Низкая мощность испарения ►	Установите терморегулятор в положение «**MAX**».
Нет спрея ►	Нажмите кнопку спрея несколько раз.
Нет спрея ►	Заполните резервуар для воды водопроводной водой до отметки «**MAX**».
Вода вытекает из паровых отверстий ►	Нажмите кнопку "паровой удар" несколько раз в течение как минимум 2 секунд при использовании функции "паровой удар".
Вода вытекает из паровых отверстий ►	Подождите, пока световой индикатор работы термостата погаснет, перед использованием продукта.
Одежда пачкается ►	Опорожните резервуар для воды и наполните его заново чистой водой. В утюге/чашке могут быть загрязняющие вещества.

Технические характеристики

Модель №	NI-DTC555ATW	NI-DTC565ATW
Питание	220-240 В	50-60 Гц
Потребляемая мощность	1200-2400 Вт	
Вес (прибл.)	1,22кг.	
Размеры (прибл.)	310×123×149 мм	

Этот утюг предназначен только для домашнего использования.

Panasonic

Пайдалану нұсқаулары
Бу үтігі
Тек тұрмыстық қолдану үшін

Үлгі нөмірі: NI-DTC555ATW
NI-DTC565ATW

Мазмұны

Қауіпсіздік шаралары ----------19-23
Негізгі компоненттері----------23
Пайдаланудан бұрын ----------24
Үтікті пайдалану әдісі ----------24-25
Бу/құрғақ режимді таңдағыш нұсқаулығы ----------26
"power shot" мүмкіндігін пайдалану әдісі----------26
"тігінен бу бүрку" мүмкіндігін пайдалану әдісі----------27
"бүрку" мүмкіндігін пайдалану әдісі ----------27
Үтікті күту және сақтау әдісі ----------29-30
Сұрақтар және жауаптар ----------31
Ақауларды іздеу және жою ----------31
Техникалық сипаттамалар----------32

Осы Panasonic өнімін сатып алғаныңызға рахмет.

Бұл құрылғыны пайдаланудан бұрын мына нұсқауларды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалану үшін сақтаңыз

Қауіпсіздік шаралары

Жарақат алу, өлім, электр тогының соғуы, өрт және мүлікті зақымдау қаупін азайту үшін келесі қауіпсіздік шараларын әрдайым орындаңыз.

Таңбалардың түсіндірмесі

Төмендегі таңбалар бейне назар аударылмағанда және қате пайдаланылғанда орын алатын зиянның, жарақаттың және мүлік зақымының деңгейін жіктеу және сипаттау үшін пайдаланылады.

⚠ **ЕСКЕРТУ**	Ауыр жарақатқа не өлімге себеп болатын ықтимал зиянды білдіреді.
⚠ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**	Жеңіл жарақатқа не мүліктің зақымдалуына себеп болатын зиянды білдіреді.

Төмендегі таңбалар бақыланатын нұсқаулар түрін жіктеу және сипаттау үшін пайдаланылады.

⃠	Бұл таңба пайдаланушыларды орындалмауы керек болған арнайы басқару процедурасы туралы ескерту үшін пайдаланылады.
❗	Бұл таңба пайдаланушыларды құралды қауіпсіз басқару үшін орындалуы керек болған арнайы басқару процедурасы туралы ескерту үшін пайдаланылады.

⚠ ЕСКЕРТУ

Адам жарақатын, электр тогының соғуын немесе өртті болдырмау үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

⃠ **Қуат тығыны не қуат сымы зақымдалса не ыстық болса, пайдаланбаңыз. Қуат тығыны розеткада бос тұрса, үтікті пайдаланбаңыз.**

⃠ **Розеткаға қосулы кезде үтікті қараусыз қалдырмаңыз.**

⃠ **Қуат тығынды розеткаға ылғал қолдарыңызбен жалғамаңыз не ажыратпаңыз.**

⃠ **Қуат сымын зақымдамаңыз, өзгертпеңіз не күштеп бүкпеңіз, тартпаңыз не бұрамаңыз.**
Қуат сымының үстіне ауыр нәрсе қоймаңыз не қыспаңыз.

⃠ **Сақтау кезінде қуат сымымен үтікті орамаңыз.**

⃠ **Қуат сымын бүктелген күйінде пайдаланбаңыз.**

⃠ **Үтікті ылғал қолмен пайдаланбаңыз.**

⃠ **Жанғыш материалдардың (бензин немесе сол сияқты) жанында пайдаланбаңыз.**

⃠ **Ешқашан өзгертпеңіз, бөлшектемеңіз немесе жөндемеңіз.**
- Бұл қате пайдалану себебінен тұтануға не жарақат алуға себеп болуы мүмкін. Жөндеу үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

⃠ **Үтікті суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.**
Үтікке суды тікелей су құбырының шүмегінен құймаңыз.
- Солай жасау күйіп қалуға, электр тогының соғуына немесе қысқа тұйықталуға байланысты өртке себеп болуы мүмкін.

⃠ **Тұрмыстық розетка немесе сымды жалғау номиналды қуатынан асатын жолмен пайдаланбаңыз.**
- Розеткаға тым көп аша қосу арқылы номиналды қуаттан асу қызып кету салдарынан өртке себеп болуы мүмкін.

⚠ ЕСКЕРТУ

⃠ **Егер үтікті түсіріп алсаңыз, көзге көрінетін зақымдар болса немесе жылыстау байқалса, өнімді пайдалануға болмайды.**
- Білікті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Адам жарақатын, электр тогының соғуын немесе өртті болдырмау үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

❗ **Әрқашан аспапқа үтікте көрсетілген кернеуге сәйкес электр қуатымен басқарылатынын тексеріңіз. Желі сымының ашасы толық енгізіңіз.**

❗ **Су жимасын сумен толтырудан бұрын қуат ашасын розеткадан ажырату керек.**

❗ **Шаң жиналуының алдын алу үшін желі сымының ашасын жиі тазалап отырыңыз.**
- Тазаламасаңыз, ылғалдылықтан оқшаулау қасиеті жойылып, өртке себеп болуы мүмкін. Қуат сымын ажыратып, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

❗ **Ауытқу немесе ақаулық болса, пайдалануды дереу тоқтатып, қуат сымын суырып тастаңыз.**
Ауытқу мысалдары:
- **Кейде өнім тоқтап қалады немесе қуат сымы мен қуат тығына аса ыстық болады немесе түсі өзгереді.**
- **Үтіктің пішіні өзгерген немесе күйіктің иісі шығады.**
- Білікті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

❗ **Бұл аспап физикалық, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектелген немесе бақылауда болмаса не қауіпсіздігі үшін жауапты адам тарапынан аспапты пайдалануға қатысты нұсқау берілмесе, тәжірибесі және білімі жеткіліксіз адамдар (балаларды қоса) тарапынан пайдалануға арналмаған.**
Балалар үтікпен ойнамауы үшін бақылауда болуы тиіс.
- Бұлай істемесеңіз, апатқа немесе жарақатқа себеп болуы мүмкін.

❗ **Темір қолданылған болуы керек және тұрақты тегіс жерде тұруы керек. Үтікті тіреуішке орнатқанда, аталған тіреушті ұстап тұратын жазық стенд тұрақты тұруы керек.**
- Жүні үрпиген кілемге немесе басқа тұрақсыз орынға қойсаңыз, өнім құлап, кілемді зақымдауы, жарақатқа себеп болуы немесе күйдіруі мүмкін.

❗ **Егер қуат сымы зақымдалса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның қызмет орталығы немесе ұқсас кәсіби білікті мамандар ауыстыруы тиіс.**
- Солай жасамау апатқа немесе жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Адам жарақатын, мүлік зақымын, электр тогының соғуын немесе өртті болдырмау үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

⃠ **Қатты бетке тиіспеңіз (төменгі науа және оның айналасындағы ыстық бет сияқты).**

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Пайдалану кезінде буға немесе "power shot" тиіспеңіз.
·Бу шығып тұрған үтіктеу тақтасын пайдалану кезінде қолыңызды, аяғыңызды т.б. үтіктеу тақтасының астына қоймаңыз.
·Буды қолыңызға, тізеңізге немесе денеңіздің басқа бөліктеріне бағыттамаңыз.
·Үтік үтіктеу тақтасынан жартылай шығып тұрғанда буды не "power shot" мүмкіндігін пайдаланбаңыз.
·Киімдерді киіп жатқанда үтіктемеңіз.

Үтікке істіктер не инелерді енгізбеңіз немесе оны тігу инелері не соған ұқсас нәрселері бар киімдерде пайдаланбаңыз.

Төменгі табанын өзіңізге не басқаларға тым жақын қоймаңыз, себебі күтілмегенде үтіктен бу шығуы мүмкін.

Үтікті матадан басқа бұйымдарға пайдаланбаңыз.

Толық суымайынша үтікті жинап тастамаңыз.

Қуат сымын бұралған өткір бұрыштармен сақтамаңыз.
- Бұл сымға зақым келтіруі мүмкін.

Power shot түймесін ізбе-із жылдам баспаңыз.
- 2 секундқа дейін қайталап бассаңыз, ыстық суға күйіп қалуыңыз мүмкін.

Су жимаға әтір, сірке, крахмал, қақтарды кетіру құралдарын, үтіктеу құралдарын немесе басқа химикаттарды қоспаңыз.
Үтікте тек су құбырындағы суды пайдаланыңыз.
- Бұл киімдердің түсін кетіреді.

Қосу жылдамдығы төмен болса, power shot түймесін пайдаланбаңыз.
- Бұл ыстық суға күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.

Үтікті иілдірмеңіз немесе күштеп алға және артқа жылжытпаңыз.
- Бұл ыстық суға күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.

Маркеттегі қолжетімді кез келген үтіктеу керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Солай жасау күйіп қалуға немесе дұрыс жұмыс істемеуге байланысты матаның бүлінуіне себеп болады.

Жоғары температураға немесе ылғалға қарсы төзімді емес қабырғалардың немесе жиһаздың жанына қоймаңыз.
- Солай жасау қабырғаның немесе жиһаздың зақымдалуына себеп болады.

Су қоймасына ыстық су құймаңыз.
- Солай жасау ыстық судың шашырауына байланысты күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Адам жарақатын, мүлік зақымын, электр тогының соғуын немесе өртті болдырмау үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

Дымқыл киімдерге құрғақ үтіктеу қолданыңыз (буды шашыратып).

Төмендегі мата түрін пайдаланған кезде байқалмайтын жерінен тексеріп көріңіз немесе мата бүлінбеуі үшін үстіне шүберек қойыңыз.
·Қымбат не арнайы өңделген маталар (барқыт, акрил, нейлон, кашимир т.б.)
·Затбелгісінде "төмен температурада қыздыру" немесе "орташа температурада қыздыру" деген көрсеткіштер болатын жоғары температураға төзімсіз маталар немесе қара түсті маталар.

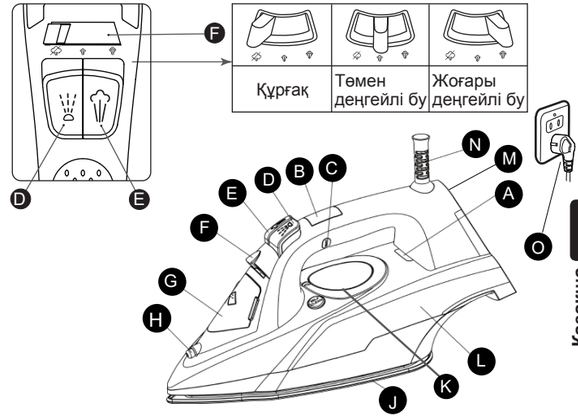
Қуат сымынан тартпай, қуат тығынын ұстап ажыратыңыз.
- Бұл қиылуға және электр тогының соғуына себеп болуы немесе қысқа тұйықталу себебінен өртке себеп болуы мүмкін.

Бу шығатындықтан, үтікті пайдалану кезінде абай болыңыз.
- Будың шығуы адам жарақатына себеп болуы мүмкін.

Пайдаланып болғаннан кейін су жимадағы суды ағызыңыз.
- Әйтпесе үтікті келесі рет пайдаланғанда өнімнің төменгі науадан су ағуына себеп болуы мүмкін.

Пайдаланбайтын кезде әрқашан қуат сымын ажыратыңыз.
- Бұлай істемесеңіз, өртке, электр тогының соғуына себеп болуы мүмкін.

Негізгі компоненттері



- Ⓐ **Термостат жұмысының айғақтауыш шамы**
- Ⓑ **LCD дисплейі**
- Ⓒ **Температура реттегіші**
- Ⓓ **Шашатын түйме**
- Ⓔ **Буды басу түймешігі**
- Ⓕ **Бу реттегіші**
- Ⓖ **Су шығанағына арналған тесік**
- Ⓗ **Бүріккіш**
- Ⓙ **Соле**
- Ⓚ **Температураны таңдау индикаторы**
- Ⓛ **Суға арналған резервуар**
- Ⓜ **Істің артқы ұшы**
- Ⓝ **Қуат бау**
- Ⓞ **Форк ※**

※ Штепсельдік қосқыштың түрі елдің/аймақтың нормативтік құжаттарына сәйкес болуы тиіс

Пайдаланудан бұрын

Темірдің жылу ауыстырып қосқышында сөздер, нүктелер және бу символдары түріндегі белгілер болады.



Кейбір маталар дұрыс үтіктеудің температура параметрін таңдау үшін осы белгіленеді. Егер қажет болса, нығыздаушы шүберек пайдаланыңыз.

Ескертпе:
- Табан температурасының өзгеруін көрсету үшін термостат жұмысының айғақтауыш шамы кезекпен жанып сөніп тұрады.
  Егер температура реттегішін жоғары температурадан төмен температураға бұрсаңыз, үтікті пайдаланудан бұрын айғақтауыш шамы жанғанша күтіңіз.
- Үтікті киімнің үстіне ұзақ уақыт қоймаңыз немесе ыстық үтіктің үстіне шүберек орамаңыз.

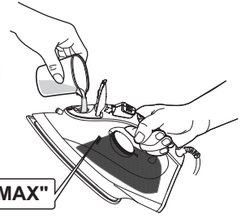
Үтікті пайдалану әдісі

1. Судың жылыстауын болдырмау үшін бу/құрғақ режим реттегішін құрғақ күйге жылжытыңыз.



2. Бу, power shot, тік бу немесе бүріккіш пайдаланған кезде су қоймасына су құйыңыз.

① Су толтыру тесігін ашып, үтікті көрсетілгендей ұстап тұрыңыз және су жимасын су құбырындағы сумен "MAX" нүктесіне (шамамен 300 мл) дейін толтырыңыз. Толтыру үшін науашаны пайдаланыңыз.



② Толтырылған судың дұрыс деңгейін үтікті тік күйге орнатып тексеріңіз.

③ Су толтыру қақпағын мықтап жабыңыз, әйтпесе, үтіктеген кезде су қоймасынан су шашырауы мүмкін.

Ескертпе:
- Су жимасын сумен толтырудан бұрын қуат ашасын розеткадан ажырату керек.
- Су қоймасын шамадан тыс толтырмаңыз. Үтік тік қойылған кезде бу тесіктер бойынша шығады.

3. Үтікті түпқойма күйіне қойыңыз және температура реттегіші “0FF” күйіне орнатылғанына көз жеткізіңіз.



4. Қуат ашасын розеткаға қосыңыз.



5. Температура реттегішін орнатыңыз.
Термостат жұмысының айғақтауыш шамы жанады.

Б38 "Бу/құрғақ режимді таңдағыш нұсқаулығын" қараңыз.

- "Жоғары бу" және "power shot" режимін пайдаланған кезде температура таңдау индикаторын "**MAX**" күйіне орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Ескертпе:
Егер табанның температурасы жоғары болса, шам жанбайды.

6. Термостат жұмысының айғақтауыш шамы сөнгенше

(әдетте шамамен 1-2 минут) күтіңіз, одан кейін үтікті пайдалана беруге болады.
Температура реттегіші арқылы таңдалған температураны көрсету үшін үтіктеу барысында шам қосылады және өшіріледі.

7. Әр пайдаланудан кейін

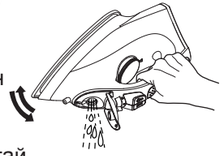
Температура реттегішін " 0FF " күйіне орнатып, ашаны суырыңыз.



① Бу/құрғақ режим реттегішін құрғақ күйге орнатыңыз. Егер пайдаланғаннан кейін бу/құрғақ режим реттегіші құрғақ күйінде болмаса, қалған су табанға жылжиды және үтікті келесіде пайдаланған кезде күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.



② Үтікті пайдаланғаннан кейін су қоймасын дереу босатыңыз. Ішінде суы бар үтікті сақтамаңыз. Егер су қоймасын суығаннан кейін босатсаңыз, температура реттегішін “**MAX**” күйіне орнатып, үтікті 5 минуттай қыздырыңыз.



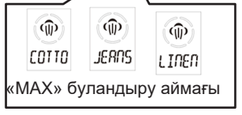
- Қуат сымын үтікті айналдырып орамаңыз.

③ Үтікті сақтаудан бұрын суығанша дейін күтіңіз және табанды сызаттардан, тоттан немесе дақтардан қорғау үшін үтікті әрдайым түпқоймасына орнатыңыз.



Бу/құрғақ режимді таңдағыш нұсқаулығы

	Бу/құрғақ режим реттегіші	Температура аймағы	Ұсыныстар
Құрғақ		Матаның түріне сәйкес таңдаңыз	Полиэфирлі және басқа синтетикалық талшықты материалдар үшін.
Төмен деңгейлі бу			Аз мөлшердегі буды қажет ететін жұқа немесе нәзік маталар үшін.
Жоғары деңгейлі бу			Буды көп қажет ететін маталар үшін. (мыс.: қалың, қыртысы қатты материалдар).



«MAX» буландыру аймағы

"жоғары бу" режимін пайдаланған кезде температура таңдау индикаторын "**MAX**" күйіне орнатылғанына көз жеткізіңіз.

АБАЙЛАҢЫЗ:
Буды денеңіздің кез келген бөлігіне немесе басқа адамдарға бағыттамаңыз.

Ескертпе:

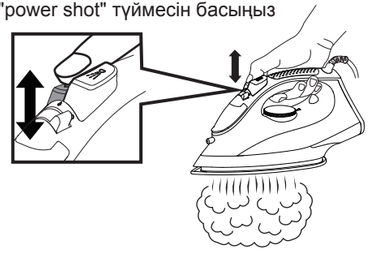
- Бу үтігімен үтіктеу тақтасын пайдаланыңыз.

"power shot" мүмкіндігін пайдалану әдісі

"power shot" мүмкіндігі киімге терең сіңетін қосымша буды қамтамасыз етеді және қатты жиырықтарды жоюға көмектеседі. "power shot" мүмкіндігін ұзақ уақыт пайдаланбасаңыз, бұл мүмкіндікті үтіктелетін киімдерге пайдаланудан бұрын үтіктің ішін пайдаланыңыз. "power shot" мүмкіндігін үтіктеу тақтасынан және үтіктелетін киімдерден қашықта бірнеше рет тексеріп көріңіз. Бұл киімдерге күңгірт дақтардың немесе су дақтарының түсуін болдырмайды.

Бу/құрғақ режим реттегішін құрғақ күйге орнатыңыз. Температура реттегішін "MAX" күйіне орнатыңыз.

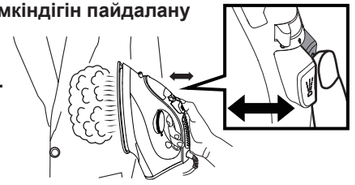
Жай ғана "power shot" түймесін басыңыз



- Әрбір үтіктеу сеансын бастаудан бұрын "power shot" түймесін бірнеше рет басыңыз.
- Сумен былғауды болдырмау үшін пайдалану арасында power shot түймесін ең аз 2 секунд аралықпен басыңыз.
- Егер "power shot" түймесі босаса, термостат жұмысының айғақтауыш шамы жанып сөнгенше күтіңіз.
- Егер қажет болса, нығыздаушы шүберек пайдаланыңыз.

"тігінен бу бүрку" мүмкіндігін пайдалану әдісі

"тігінен бу бүрку" мүмкіндігін пайдалану кезінде нәтижелерді жақсарту үшін киімді илгішке іліп қойыңыз. Сонымен қатар перделер мен қалың шымылдықтарға ілінгеннен кейін бу



бүркуге болады. Үтікті денеңізден алыста, матаға жақын, бірақ тигізбей, қойыңыз. Бос қолыңызбен матаны қатты тартыңыз және жиырық матаның үстіне үтікті басқанда power shot түймесін 5 секунд аралықпен басыңыз.

- Егер power shot буу шағарылуы әлсізденсе, онда операциондық индикатор термостатының жанып сөнгенін күтіңіз.

"бүрку" мүмкіндігін пайдалану әдісі

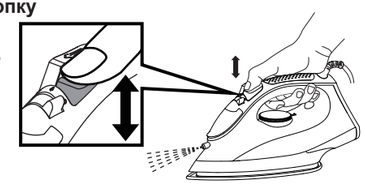
Бүрку мүмкіндігі қатты жиырықтарды кетіруде және қосымша ылғалдау қажет болғанда көмектеседі.

Бүрку мүмкіндігін бумен немесе құрғақ үтіктеумен пайдалануға болады.

Бу қажет болғанда бу бүрку триггерін басыңыз.

Просто нажмите кнопку спрея, когда вам понадобится спрей.

- Бүрку мүмкіндігі дереу жұмыс істемесе, жұмыс істегенше басыңыз.



Авто өшіру

Егер темір көлденең қалыпта 1 мин секундтан артық жылжытылмаса, электрондық қауіпсіздік құрылғысы қыздыру элементін автоматты түрде өшіреді. Егер тік жағдайда болса, ол 10 минутта болады. Жылыту элементінің өшірілгенін көрсету үшін ЛКД-да «кідіріс» бейнеленеді.

1-Темірді қайта көтергенде «кідіріс» жоғалып кетеді. Қуат индикаторы жарықтандырылсын. Бұл темірдің қайтадан қызып жатқанын көрсетеді.
2-Қуат жарығының өшірілуін күту.
Осыдан кейін темір пайдалануға дайын.



Тамшыға қарсы жүйе

Бұл темір тамшы-тоқтау функциясымен жабдықталған: темір табанынан судың тамшылауын болдырмау үшін температура тым төмен болғанда бу беруін автоматты түрде тоқтатады. Тамшыға қарсы жүйемен тіпті ең нәзік нәрселерді де тамаша үтіктеуге болады



Утікті куту жене са тау вдісі

ездігінен тазала

1.Су ыдысын Б36-дегі “Утікті пайдалану әдісі” бөлімінде сипатталғандайқұбыр суымен толтырыңыз.)



2.Температура таңдау индикаторын “0FF” күйіне орнатыңыз.

3.Қуат ашасын тұрмыстық розеткаға қосыңыз.



4.Утікті жоғары қаратып қойып, температура таңдау индикаторын “MAX” күйіне орнатыңыз.



5.Термостат жұмысының айғақтауыш шамы өшірілгеннен кейін температура таңдау индикаторын “0FF” күйіне орнатыңыз да, ажыратыңыз.



6.Утікті шұңғылшаның үстіне көлденең ұстаңыз, " shot button " түймесін шамамен 20-30 рет үздіксіз (секундына ең аз 3 рет) жылдам басыңыз.



7. Үтіктің бүкіл ішкі жағын тазалауға көмектесу үшін жоғары және төмен қарай жайлап еңкейтіңіз де, судың үтік табанындағы тесіктерден тамшылауына мүмкіндік беріңіз.

8. Үтіктің табанынан барлық судың және будың толығымен шығып болғанын тексеріңіз.
Өздігінен тазалау аяқталғаннан кейін үтікті төңкеру арқылы су қоймасында қалған суды босатыңыз.

9. Қуат ашасын тұрмыстық розеткаға қосыңыз.
Үтік салқындағанда және ешқандай әрекет түймелері басылмаған кезде үтікті 5 минуттай " **MAX** " температурасында қыздырыңыз.

10. Температура реттегішін " 0 " күйіне орнатып, ашаны суырыңыз.

• Үтікті әр екі апта сайын тазалаңыз. Егер су тым қатты (мыс.: үтік табанындағы бу тесіктері кірмен тез бітеледі) болса, үтікті жиі тазалау керек.

• Үтікті өзінің түпқоймасында салқындатыңыз және P37-гі "Әр пайдаланғаннан кейін" бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз.

Қақтарға қарсы жүйе (тесіктерді таза күйінде қалдыру)

Су жимасындағы бекітілген қақтарға қарсы жүйе үтіктің буландыру бөлімінде жиналған қақтарды үздіксіз азайтып отырады.
Бұл жүйе бу функциясын ұзақ уақыт пайдалану мүмкіндігін береді және бу тесіктерінің тығылуына жол бермейді.

Үтікке күтім жасау әдісі

►Үтіктің сыртқы беті

• Үтік ажыратылып, суытылғаннан кейін ылғал шүберекпен сүртіп алыңыз және қажет болса, жұмсақ жуу құралын пайдаланыңыз.
• Қатты тазалау құралдарын ешқашан пайдаланбаңыз.

►Төменгі науа

• Крахмал және басқа қалдықтарды ылғал шүберекпен төменгі науасынан оңай алып тастауға болады.
• Сызат түсуіне жол бермеу үшін төменгі науасын тазалау үшін металл төсемді пайдаланбаңыз және үтікті бұдыр беткейге қоймаңыз.
• Төменгі науадан синтетикалық қалдықтарды жоюдың ең жақсы жолы үтікті қыздырып, ескі мақталы шүберекті үтіктеу болып табылады.

Ескертпе:
• Үтікке ешқашан тазалағыштарды пайдаланбаңыз, себебі олар үтіктің бөлшектерін зақымдауы мүмкін. Үтікті алғаш рет пайдаланғанда иістер шығуы мүмкін, дегенмен, бұл қалыпты жағдай және иісі киімдерге сіңбейді. Үтікте бумен үтіктеу жуу құралын ешқашан пайдаланбаңыз, себебі олар үтіктің бөлшектерін зақымдауы мүмкін.

Сұрақтар және жауаптар

Сұрақ	Жауап
Неліктен кейде үтіктеуден кейін киімдер күңгірттенеді? ►	Матада кір жуу құралының қалдықтары қалса, үтіктегеннен кейін киімдер күңгірт түске енуі мүмкін.
Бу функциясын пайдалану кезінде (әсіресе "power shot" пайдалану кезінде) бу тесіктерінен неліктен ақ ұнтақтар/бөлшектер шығады? ►	Ұнтақ/бөлшектер гидрофилді өңдеу немесе қатты суда табылатын қоспалар және минералды заттар. Бұлар зиянды емес және киімнен сілкіп тастауға болады.

Ақауларды іздеу және жою

Ақаулық		Себептер, Шешім
Қыздырмайды	►	Қуат тығыны розеткаға жалғанғандығын тексеріңіз.
Бу жоқ	►	Су қоймасын құбыр суымен "**MAX**" нүктесіне дейін толтырыңыз.
	►	Егер бу болмаса, бу/құрғақ режим реттегішін бу күйіне орнатыңыз немесе температура реттегішін "**MAX**" күйіне орнатыңыз.
Нашар буландыру қуаты	►	Буды азайту үшін бу/құрғақ режим реттегішін бірнеше рет жылжытып, бу күйіне қайта орнатыңыз.
	►	"power shot" жеткіліксіз болып көрінгенде power shot түймесін бірнеше рет басыңыз.
	►	Үтікті пайдаланудан бұрын термостат жұмысының айғақтауыш шамының өшуін күтіңіз.
	►	Температура реттегішін "**MAX**" күйіне орнатыңыз.
Бүркусіз	►	Буды шашырау триггерін бірнеше рет басыңыз.
	►	Су жимасын су құбырындағы сумен "**MAX**" нүктесіне дейін толтырыңыз.
Бу шығатын тесіктерден су ағады	►	"power shot" мүмкіндігін пайдалану кезінде power shot түймесін кемінде 2 секундтан басып тұрыңыз.
	►	Үтікті пайдаланудан бұрын термостат жұмысының айғақтауыш шамы жанғанша дейін күтіңіз.
Киімдер белгіленген	►	Су жимасын босатып, оны таза сумен толтырыңыз. Үтікте/науашада ластаушы заттар болуы мүмкін.

Техникалық сипаттамалар

Үлгі нөмірі	**NI-DTC555ATW**	**NI-DTC565ATW**
Қуат көзі	220-240 В	50-60 гц
Қуат тұтыну	1200-2400 Вт	
Салмағы (шамамен)	1,22 кг	
Өлшемі (шамамен)	310×123×149 мм	

Бұл үтік тек тұрмыстық жағдайларда пайдалануға арналған.

Қазақша